

缔造“硅谷”奇迹的
美国斯坦福大学创业圣经

科技创业的20条军规

TECHNOLOGY

VENTURES

创业的轨迹

原书第2版

从创意到一个企业真正的诞生

美国斯坦福大学校长 约翰·汉尼斯 北京理工大学党委书记 郭大成
清华大学中国创业研究中心 雷家骕
南开大学创业管理研究中心主任 张玉利
浙大网新科技股份有限公司执行总裁 钟明博

专文推荐

[美] 理查德·多尔夫 (Richard C. Dorf) 著
托马斯·拜尔斯 (Thomas H. Byers) 著
刘丽君 倪跃峰 译



中国人民大学出版社
China Renmin University Press

TECHNOLOGY
VENTURES

创业的轨迹

[美] 理查德·多尔夫 (Richard C. Dorf) ◎著
托马斯·拜尔斯 (Thomas H. Byers) ◎著
刘丽君 倪跃峰 ◎译

图书在版编目 (CIP) 数据

创业的轨迹：从创意到一个企业真正的诞生 / (美) 多尔夫, 拜尔斯著; 刘丽君, 倪跃峰译. —
2版. —北京: 中国人民大学出版社, 2011
ISBN 978-7-300-13109-2

I. ①创… II. ①多… ②拜… ③刘… ④倪… III. ①高技术产业-企业管理-研究 IV. ①F276.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 263141 号

创业的轨迹：从创意到一个企业真正的诞生

[美] 理查德·多尔夫 著
托马斯·拜尔斯

刘丽君 倪跃峰 译

Chuangye de Guiji: Cong Chuangyi dao Yige Qiye Zhenzheng de Dansheng

出版发行 中国人民大学出版社

社 址	北京中关村大街31号	邮政编码	100080
电 话	010-62511242 (总编室)	010-62511398 (质管部)	
	010-82501766 (邮购部)	010-62514148 (门市部)	
	010-62515195 (发行公司)	010-62515275 (盗版举报)	

网 址 [http:// www. crup. com. cn](http://www.crup.com.cn)
[http:// www. ttrnet. com](http://www.ttrnet.com) (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 北京宏伟双华印刷有限公司

规 格	185 mm × 260 mm 16开本	版 次	2011 年 7 月第 1 版
印 张	31.25 插页2	印 次	2011 年 7 月第 1 次印刷
字 数	805 000	定 价	78.00 元

版权所有

侵权必究

印装差错

负责调换

常常阅读我们图书的读者一定都记忆犹新，2008年以前出版的图书中，都放置了一篇题为“一切为了您的阅读体验”的文章，文中所谈，如今都得到了读者的广泛认同，也得到了出版业内同行的追随。

在我们2008年以后的新书以及重印书中，读者会看到这篇“一切为了您的阅读价值”；而对于我们图书的新读者，我们特别在整本书的最后几页，放置了“一切为了您的阅读体验”的精编版。今后，我们将在每年推出崭新的针对读者阅读生活的不同设计和思考。

- ★ 您知道自己为阅读付出的最大成本是什么吗？
- ★ 您是否常常在阅读过一本书籍后，才发现不是自己要看的那一本？
- ★ 您是否常常发现书架上很多书籍都是一时冲动买下，直到现在一字未读？
- ★ 您是否常常感慨书籍的价格太贵，两百多页的书，值三十多元钱吗？

一 阅读的最大成本

读者在选购图书的时候，往往把成本支出的焦点放在书价上，其实不然。**时间才是读者付出的最大阅读成本。**

阅读的时间成本=选择图书所花费的时间+阅读图书所花费的时间+误读图书所浪费的时间

二 选择合适的图书类别

目前市场上的**图书来源**可以分为**两大类，五小类**：

1. 引进图书：引进图书来源于国外的出版公司，多为从其他语种翻译成中文而出版，反映国际发展现状，但与中国的实际结合较弱，这其中包括三小类：

a) 教科书：这类书理论性较强，体系完整，但多为学科的基础知识，适合初入门的、需要系统了解一门学问的读者。



b) 专业书：这类书理论性、专业性均较强，需要读者拥有比较深厚的专业背景，阅读的目的是加深对一门学问的理解和认识。



c) 大众书：这类书理论性、专业性均不强，但普及性较强，贴近现实，实用可操作，适合一门学问的普通爱好者或实际操作者。

2. 本土图书：本土图书来

源于中国的作者，反映中国的发展现状，与中国的实际结合较强，但国际视野和领先性与引进版相比较弱，这其中包括两小类，可通过封面的作者署名来辨别：



a) “著”作：这类图书大多为作者亲笔写就，请读者认真阅读“作者简介”，并上网查询、验证其真实程度，一旦发现优秀的适合自己的作者，可以在今后的阅读生活中，多加留意。系统地了解几位优秀作者的作品，是非常有益的。

b) “编著”图书：这类图书汇编了大量图书中的内容，拼凑的痕迹较明显，建议读者仔细分辨，谨慎购买。

老 阅读的收益

阅读图书最大的收益，来自于获取知识后，应用于自己的工作和生活，获得品质的改善和提升，由此，油然而生一种无限的满足感。

业绩的增长



职位的晋升



工资的晋级



更好的生活条件



收益 ← 一本书 → 花费



一张电影票



一顿麦当劳



一次打车费



两公斤肉

约翰·汉尼斯 (John L. Hennessy)

美国斯坦福大学校长

我很高兴看到多尔夫和拜尔斯撰写的这本关于高科技创业的书。技术型企业不仅是世界经济增长的重要力量，也是很多年轻的创业者实现梦想的场所。

遗憾的是，以前一直都少有完整地分析高科技创业的书。而现在，多尔夫和拜尔斯以其多年的教学经验撰写了这本书，他们自身的创业经验清晰地渗透到整本书中。书中引入了大量现实中的案例，既有已取得成功的企业，如美国太阳微系统公司 (Sun)、雅虎公司等，也有刚刚卖出第一批产品的小型创业公司，它们成功的经验，抑或是失败的教训都包含在内。

给人留下最深刻印象的是，这本书较广泛地涉及了高科技创业中可能遇到的多种挑战。第一部分讲述了创业者在初始阶段如何产生企业家的远见，和他们应该具备怎样的关键特性才能获得成功等核心问题。我很高兴看到创建与保持竞争优势、入市时机等问题在书中被选为关键主题。在这个互联网兴盛的时代，创业者和创新者往往只能看到少量新的大型企业取得的成功，而忽略了几个关键原则：**要拥有一种可持续的优势；建立较高的进入壁垒；当市场和技术都具备条件时担当起领导者的角色。**可喜的是，本书的第一部分能够帮助这样的创业者和创新者避免将来在商务活动中产生非理性的行为。

第二部分仔细论述了如下几点重要的战略决策。这些决策是任何创业者小组都必须掌握的：如何平衡风险和回报、使用怎样的企业结构、如何发现并培养最优秀的员工并提高其生产效率以及知识财产中的关键问题。事实上，每个公司都会面临这些问题，公司的领导层都需要对其仔细地加以研究。

第三部分讨论了所有创业者都要应对的企业运营和组织上的挑战。事实上，我遇到的每一个技术型企业在起步阶段都必须仔细考虑自己的产品是否有销售量，都要开展市场营销活动。有时在这种公司中，你可能会听到类似于这样的评论：“我们拥有强大的技术，它一定能给我们带来客户，其他的都不用担心！”我提醒他们说，没有销售量就没有收入，没有市场营销，销售量就会大大缩水。了解成功的企业在这些关键点上是做得很重要；明确与建立企业有关的事项、考虑相关的企业购并以及如何管理企业运营等问题也很重要。如果你的公司没有妥善地解决这些问题，技术再好也没用。

最后，在第四部分中讲述了如何为企业制订稳健的财务计划，包括资金的筹集、退出策略。当然，这些都是很重要的主题，它们往往在创业理论的相关书本上有单独的或占据有支配地位的章节，并在“如何做”的话题上加以阐述。当然，筹集资金并赢得投资者的支持是关键。但是，如果新的创业型企业不能克服前面提到的那些挑战，那么拥有足量的资金，它们也很少能取得成功。

看完书中对这些问题的清晰、综合的阐述后，我最强烈的反应就是：“要是在我创建第一家公司（1984年创建美普思科技公司 [MIPS]）前就看过类似的书就好了！”不幸的是，当初我只能在实践中摸索，最终犯了错误。以我的经验来看，这本书提到的问题确实像宝库一样值得大家借鉴。的确，懂得如何洽谈一笔生意、合理地组织财务资源以及尽可能公平地对待员工，

对创业者来说很有用。但是，如果你不能建立持续性优势，不能制订有充分依据支持的市场营销计划，员工的公平性问题将变得一文不值。

我们工作在斯坦福大学，生活又贴近硅谷，处于高科技创业的中心。这本书让我们分享了多尔夫和拜尔斯在科技创业方面广泛而又深远的见解，有助于读者在将来创建企业，并成为商界领袖。

约翰·汉尼斯
美国斯坦福大学校长
2011年6月

郭大成

北京理工大学党委书记

近年来，中国高等教育界十分关注创新创业教育，并积极开展这方面的教育和实践活动，取得了一些可喜的成绩。然而，与世界发达国家相比，我国高等学校在开展创新创业教育和实践活动方面还有较大差距。因此，很有必要学习、借鉴发达国家高等学校在这方面的经验和做法。

众所周知，斯坦福大学是世界最著名的高科技园区——“硅谷”的缔造者。斯坦福的精神就是创新创业的精神。斯坦福大学面向理工科学生的科技创业教育已经走在了世界前列。《创业的轨迹：从创意到一个企业真正的诞生》（*Technology Ventures*）是斯坦福大学的创业教育教材，现在北京理工大学创新创业教育中心的刘丽君博士和管理与经济学院的倪跃峰博士将该书译成中文，并通过中国人民大学出版社出版，这将是中國高等教育界在创业教育领域的一件很有意义的事情。

当今世界，知识经济和全球经济一体化使得国家之间和企业之间的竞争越来越依赖于科技创新。长期以来，中国的整体科技发展正处在赶超世界先进水平的过程中。但是，中国在很多领域仍然与发达国家存在着较大差距，尤其在科技成果的转化率、科技进步对经济与社会发展的贡献率指标方面还远低于以美国为首的发达国家水平。

我国政府已经提出了要建设创新型国家的发展战略。在建设创新型国家的整个过程中，国家赋予了中国的高等院校，特别是以理工科为突出优势的大学和学院以新的历史使命：为国家培养具有科技知识的创新创业型人才；把最新的科技成果迅速地转化为现实生产力——科技产品的形成和科技企业的诞生。在开设了理工专业的大学中，开展面向理工科学生的创业教育，培养科技创业者和科技创业型人才，正是践行新的历史使命的最有效途径。

每年我国都有数以百万计的理工科本科生、研究生毕业，这些学子已经掌握了科学技术及各自学科的前沿知识。对于他们来说，树立科技创业意识，实践从科技新创意到开发新产品、建立企业和其他经济实体的转化是十分重要的。所以，中国的大学很需要有从科技新创意到创办相关企业和经济实体的课程设置与正规科技创业教育。本书的出版恰逢其时，正迎合了在中国大学开展面向理工科学生的创业教育的需要。

我有充分的理由相信：本书的翻译、出版和发行将有力地推动中国大学创业教育的进一步发展，也有利于促进中国大学本科毕业生和研究生中有更多的年轻人勇敢地选择自主科技创业。希望这本书的翻译出版，不仅能让我们借鉴斯坦福大学创业教育的经验，也能让斯坦福大学的创新创业精神在我国的大学生校园中弘扬光大。



北京理工大学党委书记

2011年6月

雷家骕

清华大学中国创业研究中心

创业是经济增长、社会进步的原始动力之一，越来越受到全社会的重视。在后工业社会，创业越来越依赖于知识的创造、进步、应用与扩散。可以将依赖于知识的应用的创业称为“基于知识的创业”。在 20 世纪 90 年代出现的“新经济”中，基于知识的创业是重要的中坚力量，是新经济的基本活动方式。由此，全社会对基于知识的创业的重视也就开始了。互联网是人类对知识的集成与整合的产物，故在互联网创业的热潮中，我国社会对于基于知识的创业的重视再攀新高。

在当今社会的创业群体中，受过高等教育者成为一支创业的劲旅。这其中一个最为根本的原因，就是他们拥有知识，他们的创业更多的是基于知识的。在新经济的推动下，我国不少大学开始了“基于知识的创业的教育”的教学研究与实践。无疑，对于在校大学生开展基于知识的创业的教育是极为必要的。这主要是因为，基于知识的创业有助于提升我国社会技术进步对于经济增长的贡献率。而中国要活跃基于知识的创业，要依靠的主要是受过高等教育的人。在校大学生未来是基于知识的创业的主力军。“大学的根本任务是培养人”，这自然包括培养具有创业意识、激情与知识的创新创业型人才。

基于前述动因，近年来国内不少同行就基于知识的创业及创业教育进行了较多研究，编写了本土化教材，也有同行翻译了国外有价值的专著或教材。刘丽君与倪跃峰教授翻译的《创业的轨迹：从创意到一个企业真正的诞生》即是这样一部教材。

《创业的轨迹：从创意到一个企业真正的诞生》是创造了“硅谷”奇迹的美国斯坦福大学在用的创业教材。该教材系统论述了创业机会、创业计划、创业的职能规划、融资及新企业的建立等问题。特别是，该书详细阐述了创业型企业家、创新和科技创业、机会与创业计划、计划展示与交易谈判、创业资本与新创企业的价值，以及新创企业与市场匹配的策略、创业的风险与不确定性、新企业竞争优势的建立与创新战略、新企业的职能规划与战略控制，还涉及了创业相关的并购等内容。该书内容丰富、体例合理，在系统介绍创业相关知识的基础上，安排了供学生课堂讨论或课下阅读的案例，并设计了可供学生课下操练的项目训练。总体上看，这是一部实用性很强的创业教材。如能在高校相关课程教学中得到采用，必有助于提升我们的创业教育质量。

就翻译国外教材而言，不同的译者会有差异很大的翻译效果。刘丽君教授是一位严谨的学者，从她翻译该书的字里行间，不难看出她意在求真的探索精神和文字平实的学者态度。相信使用该书的同行和学生能够从该译著中感受到“从新创意到企业”的要义和真谛。

我国大学开展创业教育及其研究的时间不长，国内同行也编写了不少有价值的本土化创业教材。在我们的创业教学中，如能将国外相关教材与本土化教材结合使用，这对于我们提升国

内大学的创业教育水平必会有很大的助益。特别是，刘丽君教授和其他同行从我国国情出发，对基于知识的创业进行了较多研究。在此基础上，国内同行如能借鉴国外相关教材，编写或修订我们的本土化创业教材，这必将对改进我国大学的创业教育产生更好的效果。



清华大学中国创业研究中心

2011年6月

张玉利

南开大学创业管理研究中心主任教授

刘丽君与倪跃峰两位教授翻译出版《创业的轨迹：从创意到一个企业真正的诞生》一书，做了一件很有意义的工作。国内重视科技创业，但科技创业有什么独特性？应该注意些什么？许多问题值得探讨。

创业的本质是创新，是创富，创业精神一直是组织乃至个人竞争优势的重要来源。可喜的是，无论从深度还是广度上看，我国的创业研究都已取得了快速的发展。这和整个全球化的发展形势密不可分。作为科学技术转化为现实生产力的桥梁，创新和创业活动日益成为国民经济与社会发展的引擎和重要推动力；鼓励创新和创业，已成为当今世界各主要国家的政府竞相实施的国家战略。我国现阶段正在努力转变经济增长方式，建设创新型国家，国家战略的实施更需要创新，更需要重视创业，特别是科技创新与科技创业。为此，不仅要制订政策、创造环境来鼓励和支持科技创业，还需要研究科技创业，并面向科技创业者和大学生开展科技创业方面的教育工作。

坦率地说，在创业教育领域，我国和许多发达国家（尤其是率先开展创业教育的美国），存在着一定的差距。我国应学习与借鉴发达国家建设创业型经济和创新体系的成功经验，大力加强创业研究与教育，培养出大批踏实肯干、具有创业精神的创新型人才，营造有利于创业的社会环境，培育国家创新体系。美国的斯坦福大学素有硅谷“心脏”的美誉，很多知名的创业者以及他们的企业都在那里迈出了第一步，并且从小到大、越走越好。惠普、雅虎、谷歌等高科技企业就是最好的证明。斯坦福大学无疑是一个非常值得学习与借鉴的例子，创新创业对斯坦福大学来说是一种重要的文化内涵。

由于我国创业教育起步晚，国内高校创业教育课程的开设还处于探索期，没有形成完整的体系。目前将创业教育方面的课程列入必修课的学校还比较少，能够将创业教育融入专业教育体系的院校就更少，大多以选修课的形式出现。创业教育是顺应时代发展要求，提升大学生社会责任感，提高创新创业能力的综合素质教育，目前国内的创业教育还主要局限于介绍创业知识和推动就业的应急性举措。如何把大学建成优秀企业家、成功的知识创业者的摇篮，为国家输送更多的高素质创新创业型人才，对高校来说既是一个机遇也是一个挑战。

国内关于创业知识的书现今已有不少，但系统地阐述“科技创业”的书却不多见。斯坦福大学工学院创业教育教材译本的出版发行，将对我国科技创业的发展起到很好的促进作用。《创业的轨迹：从创意到一个企业真正的诞生》这本书中涵盖的内容十分丰富，“成功创建科技创业型企业的20条原理”贯穿始末。书中的知识分四个部分展示给我们，按实际创业过程的推进顺序编排，各有渗透，各有侧重。我们既可以把此书作为一本系统化的创业教学用书，又可以作为创业之前学习理论知识的参考性书籍来用，便于读者有针对性地查看自己欠缺，但对开展科技创业十分重要的知识与能力，值得大学生和对创业有兴趣的读者认真研读。

近年来，我国形成了尊重和鼓励创业的氛围，创业环境特别是政策环境也在不断改善，大学生的创业欲望强烈，但真正把其想法付诸实践的大学生却很少，成功创业的就更少。由于没

有接受过系统的、正规的创业教育，所以实实在在的创业让学子们望而却步。本书除了有系统的理论知识，还包含了很多完整的案例，书中提及的很多问题在创业过程中很可能会碰到，有助于创业者避免不必要的错误，少走弯路，为创业者在创业的征途中清除一些羁绊。

张玉利

南开大学创业管理研究中心主任

2011 年 6 月

钟明博

浙大网新科技股份有限公司执行总裁

很高兴能收到刘丽君与倪跃峰两位教授翻译的《创业的轨迹：从创意到一个企业真正的诞生》一稿，阅过之后，感慨颇多，写在下面，聊作序。

还记得我是在 2000 年 10 月 2 日从东京飞回北京，开始自己的创业历程的。十年岁月如梭，虽然我创建的企业获得了很大的进步和发展，但是回首往事，依然感觉有很多遗憾，如果当年就有创业理论的指导，有成功案例可以借鉴，实践中我会少走一些弯路，企业也会做得更好。

过去 10 年，中国抓住了历史机遇，成功实现了经济的高速发展，无论国家还是民间财力都迅速增强；政府强调自主创新，个人追逐财富梦想，创新和创业活动日益成为国民经济与社会发展的引擎和重要推动力。今天的中国比以往任何时候都更需要创新，更重视创业，也拥有了更好的扶持创新、创业的政策和资金。然而新经济时代创业所需的第一要素不再是资本，而是创新知识和科研成果，以及与之相匹配的商业模式。这时创业研究成果、前人创业经验的总结、提炼，显得愈发宝贵。坦率地说，在创业研究和创业教育领域，中国与许多发达国家尤其是作为创业教育先驱的美国相比，存在着不小的差距。美国年轻人创业，有许多课程、模式、案例可以参考；有各种机构提供从理论到实践的辅导；有天使投资、风险投资等资本做后盾；甚至有专业团队帮助你在实践中熟练应用一些流程和管理工具。这是建立在创业学理论和实践基础上的一套完整的社会体系和创新环境。而我们，基本上还是摸着石头过河，靠创业者边干边学，边实践，边总结。尽管现实中涌现出许多杰出的创业实践家，但是缺乏理论指导和实践总结的创业，成本是高昂的。中国有许多怀揣梦想的年轻人、聪明好学的年轻人，拥有知识与才华的年轻人，如果给予他们合适的教育和指导，我们整个社会的创业效率会更高，成果会更显著。

美国的斯坦福大学在创业研究、创业教育方面取得的成绩是有目共睹的。斯坦福大学无疑是我们学习的榜样和未来追赶的目标。在中国成功复制或者超越斯坦福大学将是一个漫长的过程，甚至可能需要几代人的努力，但是斯坦福精神、斯坦福的教育方法我们却可以马上学习，并且学以致用。

由于我国创业教育起步晚，国内高校创业教育课程的开设还处于探索期，没有形成完整的体系。目前将创业教育方面的课程列入必修课的学校还很少，更遑论达到斯坦福大学创业教育的发展水平了。如何把大学建成优秀企业家、成功创业者的摇篮，对高校来说既是机遇也是挑战。本书除了有全面的理论知识，还包含了很多完整的创业案例，书中提及的很多问题在创业过程中都可能会碰到。因此，本书对于尝试科技创业之路的年轻人来说，将提供很大的帮助。它有助于指导创业者减少失误，少走弯路，在创业路上为他们指明正确的方向。

感谢刘丽君、倪跃峰两位教授带给我们的惊喜，相信本书不仅仅是值得一读，更是值得常常读、细细品的好书。今天他们的努力会对未来中国的创业教育做出巨大的贡献。

钟明博

浙大网新科技股份有限公司执行总裁

2011 年 6 月

这本译著的英文原版 *Technology Ventures: from Idea to Enterprise* 是美国斯坦福大学工学院科技创业计划组织 (STVP) 面向理工科大学生的创业教育教材, 是世界第一部由工学和管理学教授为理工科大学生撰写的科技创业教材。英文原版的两位作者一位是美国加州大学戴维斯分校计算机科学教授和管理科学与工程教授理查德·C·多尔夫 (Richard C. Dorf), 另一位是斯坦福大学 STVP 创始人托马斯·H·拜尔斯 (Thomas. H. Byers) 教授。

斯坦福大学不但是世界第一个高科技园区——“硅谷”的缔造者, 同时也是面向理工科大学生的知识创业教育发源地。“硅谷”的诞生就是斯坦福大学工学院知识创业教育实践取得的成就。

20 世纪 50 年代, 被誉为“硅谷之父”的斯坦福大学工学院电子系的弗雷德里克·特曼 (Frederick Terman) 教授鼓励两位研究生将其硕士论文中设计的音频振荡器转化为商品, 于是惠普公司在硅谷的一个小车库中诞生了。这成为硅谷发展史上一个关键的“里程碑”, 也是美国大学知识创业教育实践开始的里程碑。

1998 年, 拜尔斯教授创建了“斯坦福科技创业计划”组织——STVP (Stanford Technology Venture Program)。STVP 致力于促进高科技创业教育和支持创造高科技企业, 它面向理工科大学生培养具有企业家素养的科学家、工程师和具有科学家、工程师素养的企业家, 即培养基于科技知识的创新创业型人才。STVP 的教育对象主要来自工学院所有专业的本科生、研究生。经过十多年的发展, 斯坦福大学 STVP 组织开展的面向理工科大学生的知识创业教育已经走在世界前列。

我国大学面向理工科大学生的知识创业教育尚处于启蒙阶段, 目前还没有比较合适的教材。我国学者已经将哈佛商学院的教材作为国际水平的商学院经典教材引入了中国, 现在, 我们也尝试将斯坦福大学工学院的这本国际水平的理工知识创业教育领域的教材翻译并引入中国, 使我们能够借鉴该领域世界最前沿的教学成果, 促进我国理工大学知识创业教育的开展。

本书译者之一刘丽君教授与拜尔斯教授是同行。2008 年 10 月, 北京理工大学创新创业教育中心刚成立不久, 刘丽君教授到美国斯坦福大学参加“2008 创业教育圆桌会议”, 与拜尔斯教授相识并对他进行了访谈, 探讨了将这本 STVP 教材翻译成中文并在中国出版发行的计划。

本书第 1 章至第 5 章由刘丽君、杨巍、陶红翻译; 第 6 章至第 10 章由刘丽君、王颖、黄胜翻译; 第 11 章至第 15 章由倪跃峰、王秀珍、王秀娟翻译; 第 16 章至第 20 章由佟岩、周文娟翻译; 附录由倪跃峰、马婷婷翻译; 文前由刘丽君、杨巍翻译; 刘丽君、倪跃峰完成了全书的审译。

由于译者的翻译水平有限, 书中难免会有纰漏, 恳请读者批评指正。

感谢中国人民大学出版社和麦克劳 - 希尔出版公司 (McGraw-Hill, Inc) 为此书出版所做出的努力, 也要真诚感谢教育部学位与研究生教育司立项的研究生创新计划项目 (p-0801) 的经费支持。

创业已成为社会进步发展的重要推动力，在整个世界是这样，在亚洲如此，在中国也是一样。科技创业这个全球性现象在亚洲非常盛行。现在中国很多重点高校都把创业作为其教学的一部分，而且创业教育课程可以面向不同专业和年级的大学生。如何成功创业的基本原理和法则适用于世界各国，尤其是在当前的中国：许多新兴科技企业正不断涌现，迅速崛起，并引领世界。

本书后面所列出的案例都是全球范围内创业的鲜活实例。世界靛蓝公司（World Indigo）和其他商业案例都说明了不论在任何地方，创业型领导和管理都会给企业带来好处。

中国的医疗、电信、传媒、健康科学和其他领域科技企业的出现，都表明了在中国创业的可行性和必要性。最后，向我的中国同行、北京理工大学刘丽君教授谨致谢意，感谢她和她的同事在把本书译成中文的过程中所做出的杰出贡献。

Thomas H. Byers

斯坦福科技创业计划（STVP）创始人

2011年6月

创业活动是引发社会各个方面变革的重要源泉，它使人们有能力寻找机会，而这些在一般人看来往往是不能克服的难题。在 20 世纪，创业者已经创立了很多大型成功企业，创造了大量工作机会，提高了生产力，增加了社会繁荣程度，提高了人们的生活质量。世界上三分之一的人口的基本生活还得不到满足，三分之二的人口的年收入不到 2 000 美元。人们正在应对这些挑战，而创业扮演了重要的角色，他们为这些问题的解决提供了可能的解决办法。

已经有很多关于创业知识的书，但是这本书是第一本全面、深刻地阐述“科技创业”的书。“科技创业”是全球出现的经济现象，它是一种商业领导力，注重识别高潜力和高科技含量的商业机会，获得人力、资本等资源，还有风险管理能力。科技创业型企业主要利用科技、工程科学等方面取得的重要突破，从而为客户提供更好的产品和服务。科技创业型企业的领导者要获得成功，必须具备热情和坚定信念。

科技为什么这么重要呢？科技是每个工业化国家经济的重要组成部分。美国超过三分之一的国民生产总值与科技有关。尽管科技型企业在世界 500 强中只占 15%，纽约股市 45% 的日交易量都是来自科技股。很明显，国家乃至世界经济的发展，在很大程度上都依赖于这些科技型企业的健康经营和由它们所做的贡献。

现代社会中，科技的应用无处不在。在过去的十年中，手机、笔记本和互联网的迅猛发展超乎人们的想象，已经与人们日常的商业活动、个人生活融合到了一起。我们所说的“高科技”企业，包括了信息技术和电子公司、生命科学和生物技术企业，以及以科技为重要核心的服务型企业。21 世纪初，涌现出了众多具有远大发展前景的新科技，如光子技术、互联网技术、医疗设备研发、药物开发、纳米技术以及与能源、环境相关的新材料技术等。这些科技的交汇点可能就为我们提供了非常有前景的机会。

很多人认为科技创业型企业是繁荣社会的产物。然而，一些重要的科技型企业恰恰是在经济萧条时期创立的（如英特尔、思科等）。无论当前经济处于什么状态，本书所述的基本原理都是言之有理的，是适用的。

我们提供的方法

正如创业者通过组合各种事物创造革新一样，我们整合了最有价值的创业活动和科技管理理论，这些理论都来自一些世界著名的学者、教育家和作家等。我们通过贯穿本书中某些章节的案例、实践和列表，向读者提供了行动导向的方法。本书既重视创业理论，又重视创业实践，我们希望读者能从此书中获得这两方面的收益。

我们综合了若干理论和实际应用案例，这些都是成功地创建并推动科技型企业成长的有力工具。我们在书中揭示了科学理念与真实商业机会两者之间的关键差异。通过书中提供的完整案例、商业计划以及其他必备的信息资源，读者可以从中获得益处。

书中我们列举了大量实例以阐明观点，这些实例有的来自传统的高科技企业（如微软、谷歌等），有的来自以科技为其发展战略基础的企业（如星巴克、沃尔玛等）。为了获得积极的影响力、可持续的绩效以及长久的生命力，这些公司是如何运营、发展的？事实上，本书的主要理论适用于任何高增长、高潜力的创业型企业，也包括诸如保护国际基金会（Conservation International）和考夫曼基金会（Kauffman Foundation）等非营利性组织。

谁是我们的读者

本书主要面向大学生，以及其他工业、公共服务行业中想要了解科技创业内涵的相关人士。对读者而言，有一定的创业知识、管理学基础，固然可以更好的理解相关理论，但没有这些知识也同样能够轻松掌握本书内容。

通常，创业管理学只面向经济管理专业开设，而由于创业教育如今已经蔓延到校园的各个角落，所以我们写了这本面向不同专业、不同学历（在读、毕业、在职教育等）所有学生的创业管理学教材。因为本书重点定位于科技创业型企业，所以我们侧重于理工专业学生，但商学和其他专业学生，只要对科技创业型企业有一定的兴趣，同样能够从中得到较大的收获。

斯坦福大学和加州大学戴维斯分校就以本书为教材，开设课程招收多种专业的学生，如计算机科学、产品设计、政治科学、经济学、电子工程学、历史、生物和商学等。尽管本书的焦点是科技创业，但学生们都觉得通过它能够掌握更多理论、技能。开展创业管理教育是向学生讲授诸如如何为团队做贡献、如何展示工作激情等领导能力的有效途径。任何人都能学会创业学的有关思想与领导能力。我们非常鼓励教师在讲授创业管理这门课时对学生分组，以便使学生学会如何协作、如何高效地完成小组任务。

本书特色

本书采用标准组件的组织形式，使任何读者既可以系统地学习如何创建科技创业型企业，又可以零散地学习科技创业的相关材料。如果读者更关注商业计划，可以重点阅读第7、10、12、17、18章。如果不是以突击、速成为目的，那本书就是读者的必备手册、重要工具。为了实现这一目标，我们增加了如下方法和特色，欢迎您提出意见和建议。

原理和导读——全书共涵盖了20条通俗易懂的原理。这些原理不仅渗透在各章节中，也列在了文前。

案例和练习——辅助阐述观点的示例都在文字框中。我们筛选了很多尖端科技企业作为示例，放在专门设计的文字框中。这些实例大多是学生熟悉的产品和服务。每章后面都有练习题，用于检查读者对这些观点的理解情况。

序列的练习和案例——增加了一个特殊的练习题目，叫做“创业挑战”，它将引导读者按照每章的重点逐步建立新企业。此外，几乎在每章都会以AgraQuest这家真实存在的生物科技企业为案例，分析并研究它。

商业计划——建立并完善商业计划的方法、工具集中在独立的一章中论述，并给出了有完整注释的相关内容表。附录中也提供了两份完整的商业计划书。

案例——在每个部分结束后提供了1个综合性案例。这些案例在各章中的引用情况见表P—1。